WIKIPEDIA

Lingua cabarda

Da Wikipedia, l'enciclopedia libera.

La **lingua cabarda** o **lingua cabardina** è strettamente relazionata all'adighè (vedi popolazione adyghe), entrambe appartenenti alla famiglia linguistica caucasica nordoccidentale. Viene parlata principalmente nelle repubbliche russe di Cabardino-Balcaria e Karačaj-Circassia (i territori nativi) e in Turchia e Medio Oriente (l'estesa diaspora del dopoguerra). Il cabardo possiede 47 o 48 fonemi consonantici di cui 22 o 23 sono fricativi, a seconda se si conta [h] come fonemico. È una della poche lingue a possedere una chiara distinzione fonemica tra eiettive affricate ed eiettive fricative.

La lingua cabarda ha due dialetti maggiori: cabardo e besleney. Alcuni linguisti ipotizzano che il cabardo sia soltanto un dialetto di un comprensivo adigo o lingua circassa che è costituito da tutti i dialetti adyghe e cabardi messi insieme, e i cabardi stessi spesso si riferiscono alla loro lingua usando il termine cabardo **adighabze** ("lingua adyghe"). Molti linguisti, incluso Georges Dumézil, hanno usato i termini *circasso orientale* (cabardo) e *circasso occidentale* (adyghe) in modo da evitare questa confusione, ma sia "circasso" che "cabardo" possono ancora essere trovati nella letteratura linguistica. Ci sono molte differenze fonetiche e lessicali che creano una separazione ragionevolmente ben definita tra dialetti circassi orientali e occidentali, ma il grado per cui i due sono mutuamente intelligibili non è ancora stato determinato. La faccenda è anche complicata alquanto dall'esistenza del besleney, che è di solito considerato un dialetto cabardo, ma che condivide anche un grande numero di caratteristiche con alcuni dialetti adyghe.

Il cabardo è scritto in una forma dell'alfabeto cirillico, e come tutte le lingue caucasiche nord-occidentali, possiede un sistema verbale estremamente complesso. Il cabardo è ergativo.

Fin dal 2004, la TRT (la televisione di stato turca) ha mantenuto un programma della durata di mezz'ora alla settimana in terek, dialetto del cabardo.

Cabardo

къэбэрдеибзэ (qabardejbza)

Parlato in	Russia Turchia
Regioni	Cabardino-Balcaria e Karačaj-Circassia
Locutori	
Totale	circa 1,6 milioni
Altre informazioni	
Scrittura	alfabeto cirillico
Tipo	SOV
Tassonomia	
Filogenesi	Lingue caucasiche nordoccidentali **Cabardo**
Codici di classificazione	
ISO 639-2	kbd
ISO 639-3	kbd (http://www.sil.org/iso639-3/documentation.asp?id=kbd) (EN)
Glottolog	kaba1278 (http://glottolog.org/resource/languoid/id/kaba1278) (EN)

Estratto in lingua

Dichiarazione universale dei diritti umani, art. 1

ЦӀыху псори щхьэхуиту, я щӀыхьымрэ я хуэфащэхэмрэкӀэ зэхуэдэу къалъхур. Акъылрэ зэхэщӀыкӀ гъуазэрэ яӀэщи, зыр зым зэкъуэш зэхащӀэ яку дэлъу зэхущытын хуейхэщ.

Traslitterazione

Clyxu psori ščx’èxuitu, ja ščlyx’ymrè ja xuèfaščèxèmrèklè zèxuèdèu k”al”xur. Ak”ylrè zèxèščlykl g”uazèrè jalèšči, zyr zym

Indice

Distribuzione geografica
Fonologia
Vocali
Ortografia
Vocali
Grammatica
Sostantivi
Numero
Caso
Nominativo
Ergativo
Avverbiale
Verbi
Infinito
Posizione
Coniugazione
Dialetti
Fonti
Altri progetti
Collegamenti esterni

zèk”uèš zèxaščlè jaкu dèl”u zèxuščytyn xuejxèšč.

Distribuzione geografica

Secondo *Ethnologue* il cabardo è diffuso soprattutto nella Federazione Russa, dove si registrano 520.000 locutori nelle repubbliche autonome di Cabardino-Balcaria e Karačaj-Circassia, e in Turchia, dove risulta parlato da 1 milione di persone. L'idioma è attestato anche in Germania, Giordania, Siria e Stati Uniti d'America per un totale di oltre 1.600.000 locutori.

Fonologia

Vocali

Il sistema vocalico del cabardo è molto semplice (ci sono soltanto tre fonemi vocalici). Le tre vocali sono /ə/, /a/ e /aː/.

Ci sono anche tre semivocali: /j/ (<й>), /w/ (<у>) e /ɥ/.

La vocale /o/ appare in alcuni prestiti linguistici, spesso pronunciata /aw/.

Il dittongo /aw/ viene pronunciato /oː/ in alcuni dialetti. Inoltre, /jə/ può essere realizzato come /iː/, /wə/ come /uː/ e /aj/ come /eː/. Questa *monottongazione* non si verifica in tutti i dialetti.

La /aː/ è la sola vocale che si realizza inizialmente nelle parole native.

Ortografia

Vocali

Le vocali sono scritte come <ы> /ə/, <э> /a/ e <а> /aː/.

Altre lettere rappresentano dittonghi: <я> represents /jaː/, <и> /jə/, <о> /aw/ o /wa/, <ю> /ɥə/ e <е> rappresenta <aj> o <ja>.

Grammatica

Sostantivi

Il sistema nominale del cabardo è abbastanza semplice se comparato ad altre lingue caucasiche.

Numero

Ci sono due numeri: singolare e plurale. Il plurale viene formato aggiungendo -хэ (*-xa*) al verbo. La desinenza plurale è opzionale (cioè, viene usata soltanto quando il parlante vuole enfatizzare il fatto che il sostantivo sia plurale).

Molti sostantivi comuni sono singolari o plurali (vale a dire che hanno una forma che è singolare o plurale). Esempi riguardo a questi includono *сабый* (*sābəy*) bambino/bambini e *sIыху* (*ts'əxʷ*) donna/donne. La forma plurale del verbo è sempre usata quando un sostantivo è plurale, anche se esso non prende una desinenza plurale.

I nomi possono essere 'pluralizzati' aggiungendo la posposizione *сымэ* (*səma*) dopo il nome (per es. *Тымэс сымэ*) Thomas e altri. Questo viene chiamato plurale associativo.

In modo simile all'italiano per es, o all'inglese, ci sono gli *uncountable* (non-numerabili). In cabardo, essi prendono la forma singolare del verbo. *шэ* (ça), latte, è un esempio di un sostantivo non-numerabile.

Caso

Ci sono quattro casi: ergativo, nominativo, strumentale e avverbiale. Essi sono formati:

Caso	Desinenza	Esempio
Nominativo	-р *-r*	дзэ**р** *dza**r***
Ergativo	-м *-m*	дзэ**м** *dza**m***
Strumentale	-kIэ *-cç'a*	дзэ**kIэ** *dza**cça***
Avverbiale	-уэ *-wa*	дзэ**уэ** *dza**wa***

Nominativo

Il caso nominativo segna il soggetto di un verbo intransitivo e l'oggetto di un verbo transitivo (vale a dire che marca il sostantivo con il più basso macroruolo nella posizione).

Ergativo

Il caso ergativo viene utilizzato per segnare ogni cosa non segnata da altri casi, tali come il soggetto di un verbo transitivo, la forma del sostantivo che viene utilizzato con preposizioni/posposizioni, ecc.

Avverbiale

Questo caso viene usato per descrivere un verbo o il modo come è fatta l'azione descritta da un verbo:

Жыгхэр сатыруы хэсаф. (*ʝəγxar sātərwə xasāʃ.*)

albero-pl.-NOM fila-AVV piantare-pret.-affermativo

Essi piantavano gli alberi in filari.

Verbi

Il sistema verbale cabardo è molto complesso. Il verbo di solito va posto alla fine della frase.

Infinito

L'infinito termina in -н (-*n*).

Posizione

I mutamenti nel verbo prendono il ruolo di preposizioni.

Coniugazione

Qui vediamo la coniugazione posizionale di alcuni verbi, che mostrano come i mutamenti radicali indichino la posizione:

	sta	**siede**	**giace**
Posizione corporea/posa	щыт (*ʃət*)	щыс (*ʃəs*)	щылъ (*ʃəɬ*)
Su	тет (*tajt*)	тес (*tajs*)	телъ (*tajɬ*)
Sotto	чIэт (*cç'at*)	чIэс (*cç'as*)	чIэлъ (*cç'aɬ*)
Tra	хэт (*xat*)	хэс (*xas*)	хэлъ (*xaɬ*)
Dentro qualche superficie	дэт (*dat*)	дэс (*das*)	дэлъ (*daɬ*)
dietro	ут (*wət*)	ус (*wəc*)	улъ (*wəɬ*)

Esempi:

щыт - sta(re) (come una posa);

ут - sta(re) (dietro);

чIэт - sta(re) (sotto) ecc.

Dialetti

- Cabardo
  - Cabardo occidentale
    - Kuban
    - Kuban-Zelenchuk (Cherkess)
  - Cabardo centrale
    - Baksan (base per la lingua letteraria)
    - Malka
  - Cabardo orientale
    - Terek
    - Mozdok
- Besleney

Fonti

- (EN) *Gordon, Matthew e Applebaum, Ayla. Strutture fonetiche del cabardo turco, 2006, Journal of the International Phonetic Association 36(2), 159-186* (PDF), su *linguistics.ucsb.edu*.

Altri progetti

- Wikimedia Commons (https://commons.wikimedia.org/wiki/?uselang=it) contiene immagini o altri file su **cabardo (https://commons.wikimedia.org/wiki/Category:Kabardian_language?uselang=it)**
- Wikipedia ha un'edizione in **lingua cabarda (kbd.wikipedia.org)**

Collegamenti esterni

-
- (EN) *Lingua cabarda*, su *Enciclopedia Britannica*, Encyclopædia Britannica, Inc.
- (EN) *Lingua cabarda*, su *Ethnologue: Languages of the World*, Ethnologue.
- (EN) Ranko Matasović, *Una breve grammatica del cabardo* (PDF), su *ffzg.hr*, 2008.
- (RU) *Adyga.org - Popular Circassian internet forum*, su *Adyga.org*. URL consultato il 31 ottobre 2018 (archiviato dall'url originale il 25 aprile 2008).
- (RU) *Audio.Adyga.org - Dizionario Circasso Virtuale*, su *Audio.Adyga.org*. URL consultato il 31 ottobre 2018 (archiviato dall'url originale il 23 maggio 2007).
- (EN) *Atlante delle lingue caucasiche, Guida: caicasico settentrionale* (PDF), su *linguarium.iling-ran.ru*. URL consultato il 25 settembre 2009 (archiviato dall'url originale il 10 marzo 2006).
- (EN) Alfabeto cabardo (къэбэрдеибзэ), su *omniglot.com*.
- (EN) *Lezioni di lingua circassa online*, su *zihia.narod.ru*.
- (RU) Sito nazionale di Circassi "Адыгэ Хэку", su *aheku.org*.

Controllo di autorità	GND (DE) 4367208-5 (https://d-nb.info/gnd/4367208-5)